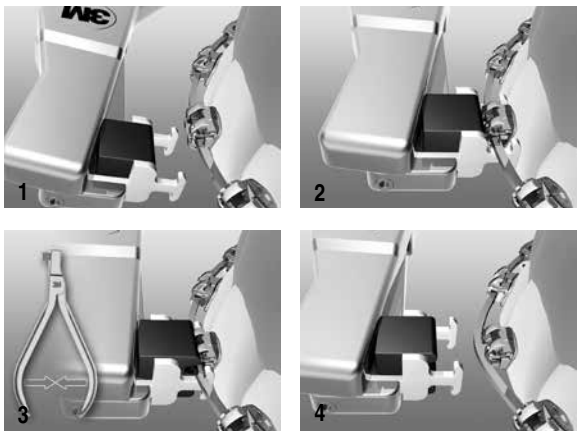


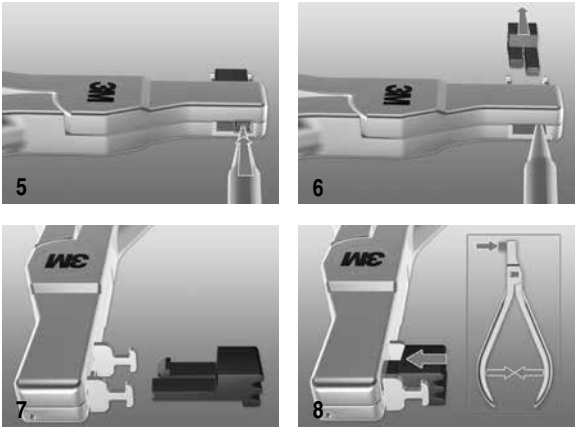
ENGLISH Instructions For Use
SmartClip™ Appliance Wire Disengagement Instrument Instructions



Disengagement

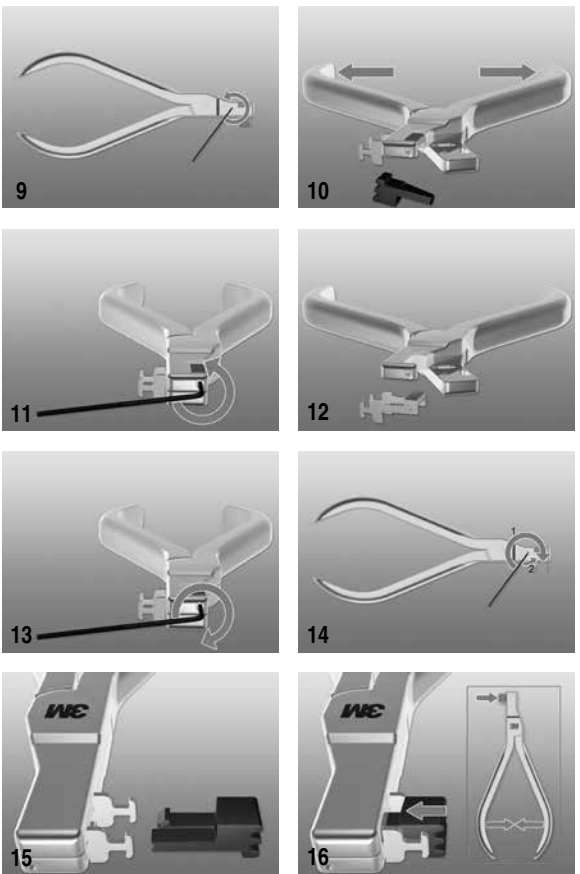
1. Approach archwire with disengagement instrument from occlusal or gingival side. (Figure 1)
2. Place instrument hooks under archwire keeping the bracket between the instrument hooks. (Figure 2) Make sure the instrument hooks are not under the bracket extensions holding the clips to avoid debonding or breakage. The instrument hooks are to be mesial and distal of the bracket only.
3. Squeeze handles. (Figure 3)

Note: Repeat procedure for each bracket.



Slide Replacement

1. Using a pointed object, approach tab.
2. Push tab. (Figure 5)
3. Remove slide. (Figure 6)
4. Obtain new slide. Note: Ensure proper orientation of slide. (Figure 7)
5. Push slide while holding handles in closed position. (Figure 8)



Hook Replacement

1. Insert allen wrench* on first setscrew (Figure 9) and rotate counter-clockwise until handles open easily. (Figures 9 & 10)
2. Insert allen wrench on top setscrew and rotate counter-clockwise until hooks are free. (Figures 11 & 12)
3. Obtain new hooks. Note: Ensure proper orientation of hooks. (Figure 12)
4. Tighten top setscrew until first resistance is felt. (Figure 13)
5. Close plier handles. Insert allen wrench and tighten first setscrew clockwise until first resistance is felt and then rotate counter-clockwise 1/4 turn. (Figure 14)
6. Obtain new slide. Note: Ensure proper orientation of slide. (Figure 15)
7. Push slide while holding handles in closed position. (Figure 16)

*Included with Hook Insert Replacement Kit (P/N 804-162)

Intended Use:

This instrument is intended for use by an orthodontic professional to remove the archwire from the bracket clips.

WARNINGS:

Use instruments for indicated use only. Failure to do so may result in the breakage of the instrument and injury to patient or orthodontic professional. Safety glasses recommended for patient and orthodontic staff when using these instruments.

Stainless steel contains nickel and chromium. If an allergic reaction occurs, direct patient to consult a physician.

Disinfection Information: Please refer to literature 011-650, "Reprocessing Instructions for Reusable Non-Sterile Devices".

Warranty Information

3M Unitek warrants that this instrument will be free from defects in materials, or workmanship for a period of 1 year from the date of purchase. Failure to follow recommended use, maintenance and sterilization procedures will void all warranty claims.

Recommended maintenance includes cutter tip/blade re-sharpening (if applicable) and reconditioning (cleaning, polishing, adjusting screw as necessary) every six months. 3M Unitek's sole obligation and customer's sole remedy in the event of a claimed defect shall be limited to, at 3M Unitek's option, repair, replacement of merchandise, or refund of the

purchase price. ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE OR USE ARE DISCLAIMED.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M Unitek will not be liable for any loss or damages arising from this Product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

All instruments should be sent to the 3M Unitek Authorized Service Center at the address below for evaluation to determine credit, replacement, or repair. The Authorized Service Center will determine, upon receipt of instrument, if the instrument is to be covered by warranty. Materials, workmanship, and corrosion resistance are the only items covered by this warranty. Misuse or abuse will void warranty. Customer will be contacted regarding repair charges for out of warranty instruments.

3M Unitek – Authorized Service Center

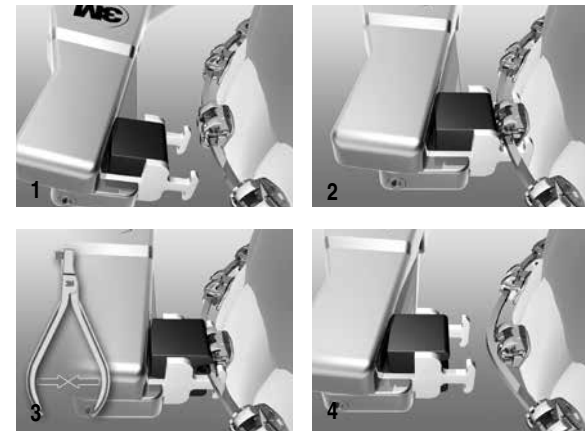
Precision Plier Service
14175 Telephone Avenue, Suite D
Chino Hills, CA 91710-5762
Phone Number: 1-800-229-9060 USA, Canada, 1-909-590-2085.

References

ISO 17664:2004(E). Sterilization of medical devices—Information to be provided by the manufacturer for the processing of resterilizable medical devices.

FRANÇAIS Mode d'emploi

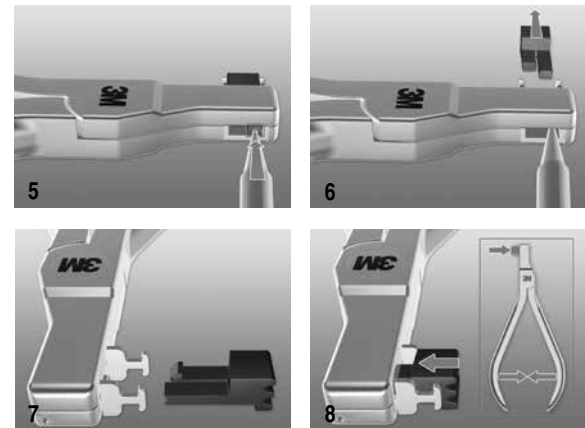
Mode d'emploi de l'instrument de désengagement du fil du bracket SmartClip™



Désengagement

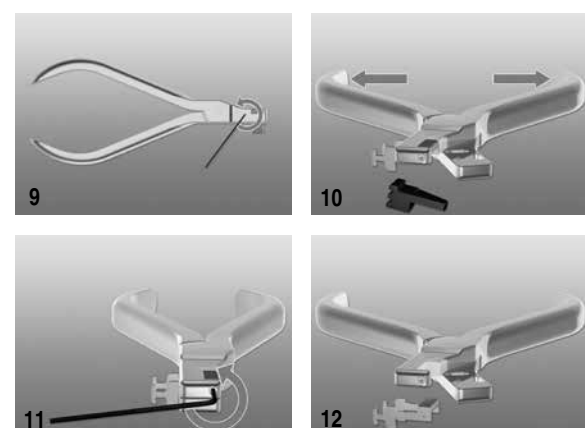
1. Approcher le fil arqué avec l'instrument de désengagement par le côté occlusal ou gingival. (Figure 1)
2. Placer les crochets de l'instrument sous le fil en gardant la gorge entre les crochets de l'instrument. (Figure 2) Pour éviter tout décollement, s'assurer que les crochets de la pince ne sont pas sous les extensions des brackets maintenant les clips. Les crochets de la pince ne doivent être qu'en position mésiale et distale du bracket.
3. Serrer les poignées. (Figure 3)

Remarque: Répéter le procédé pour chaque bracket.



Remplacement de l'insert en plastique.

1. Approcher l'attache au moyen d'un objet pointu.
2. Pousser l'attache. (Figure 5)
3. Retirer l'insert en plastique. (Figure 6)
4. Se procurer un nouvel insert en plastique. Remarque: S'assurer que l'orientation de la glissière est correcte. (Figure 7)
5. Pousser l'insert en plastique tout en tenant les poignées de l'instrument en position fermée. (Figure 8)



Remplacement du crochet

1. Insérer la clé* Allen dans la première vis de fixation (Figure 9) et la tourner dans le sens contraire d'une montre jusqu'à ce que les poignées s'ouvrent facilement. (Figures 9 et 10)
2. Insérer la clé Allen dans la vis de fixation supérieure et la tourner dans le sens anti-horlogique jusqu'à ce que les crochets soient libérés. (Figures 11 et 12)
3. Se procurer de nouveaux crochets. Remarque: S'assurer que l'orientation des crochets est correcte. (Figure 12)
4. Serrer la vis de fixation supérieure jusqu'à la sensation d'une petite résistance. (Figure 13)
5. Fermer les poignées de la pince. Insérer la clé Allen et serrer la première vis de fixation jusqu'à la sensation d'une petite résistance et tourner alors d'1/4 tour dans le sens anti-horlogique contraire d'une montre. (Figure 14)
6. Se procurer un nouvel insert en plastique. Remarque: S'assurer que l'orientation de la glissière est correcte. (Figure 15)

Remplacement du crochet

1. Insérer la clé* Allen dans la première vis de fixation (Figure 9) et la tourner dans le sens contraire d'une montre jusqu'à ce que les poignées s'ouvrent facilement. (Figures 9 et 10)
2. Insérer la clé Allen dans la vis de fixation supérieure et la tourner dans le sens anti-horlogique jusqu'à ce que les crochets soient libérés. (Figures 11 et 12)
3. Se procurer de nouveaux crochets. Remarque: S'assurer que l'orientation des crochets est correcte. (Figure 12)
4. Serrer la vis de fixation supérieure jusqu'à la sensation d'une petite résistance. (Figure 13)
5. Fermer les poignées de la pince. Insérer la clé Allen et serrer la première vis de fixation jusqu'à la sensation d'une petite résistance et tourner alors d'1/4 tour dans le sens anti-horlogique contraire d'une montre. (Figure 14)
6. Se procurer un nouvel insert en plastique. Remarque: S'assurer que l'orientation de la glissière est correcte. (Figure 15)

7. Pousser l'insert en plastique tout en tenant les poignées en position fermée. (Figure 16)

*Comprise avec la trousse de remplacement de l'insertion de crochet (P/N 804-162)

Utilisation prévue :

Cet instrument est conçu pour être utilisé par un professionnel en orthodontie afin de retirer l'arc des brackets orthodontiques.

AVERTISSEMENTS :

Utiliser les instruments pour l'utilisation indiquée seulement. La non-observation de cette consigne peut entraîner la cassure de l'instrument et des blessures au patient ou à l'orthodontiste. Le port de lunettes de protection est conseillé pour le patient et le personnel orthodontique lors de l'utilisation de ces instruments.

L'acier inoxydable contient du nickel et du chrome. En cas de réaction allergique, envoyer le patient chez un médecin.

Désinfection:

Veillez vous reporter à la documentation 011-650, "Instructions pour le retraitement des instruments non-steriles réutilisables".

Informations sur la garantie

3M Unitek garantit que cet instrument sera exempt de tout vice de matériel et de fabrication pendant une période d'un an à compter de la date d'achat. Tout manquement aux consignes recommandées pour l'utilisation, l'entretien et la stérilisation annulera toute réclamation dans le cadre de la garantie.

L'entretien recommandé comprend l'aiguisage (le cas échéant) et la remise en état (nettoyage, polissage, réglage des vis au besoin) des embouts/lames environ tous les six mois. La seule obligation de 3M Unitek et l'unique recours du client dans le cas d'une réclamation pour vice sont limités, au choix exclusif de 3M Unitek, à la réparation, au remplacement de la marchandise ou au remboursement du prix payé à l'achat. TOUTES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS CELLES SUR LA VALEUR MARCHANDE DU PRODUIT OU SON ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER SONT DÉNIÉES.

Limitation de responsabilité

À l'exception dans les juridictions où la loi l'interdit, 3M Unitek ne pourra être tenu responsable de toute perte ou de tout dommage associé à ce produit, que ce soit par voie directe, indirecte, spéciale, fortuite ou corrélatrice, indépendamment du motif invoqué, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

Tous les instruments doivent être envoyés au centre de réparations agréé de 3M Unitek à l'adresse ci-dessous pour détermination du crédit, du remplacement ou de la réparation. À la réception de l'instrument, le centre de réparations agréé déterminera si l'instrument est couvert par la garantie. Seuls, les matériaux, la fabrication et la résistance à la corrosion sont couverts par cette garantie. Toute utilisation erronée ou à mauvais escient annule la garantie. Le client sera contacté concernant les frais de réparation pour les instruments qui ne sont pas couverts par la garantie.

3M Unitek – Authorized Service Center

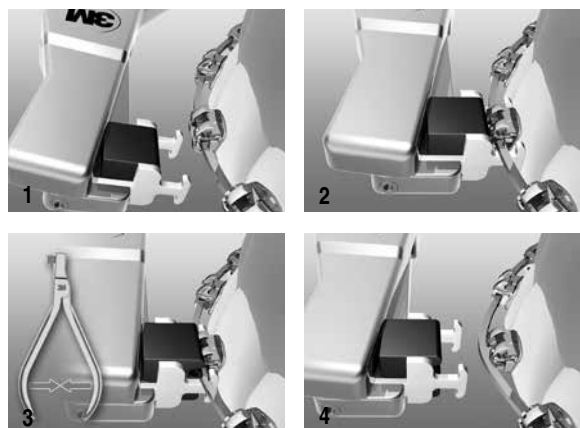
Precision Plier Service
14175 Telephone Avenue, Suite D
Chino Hills, CA 91710-5762
Numéro de téléphone : 1-800-229-9060 USA, Canada, 1-909-590-2085

Références

ISO 17664:2004(E). Stérilisation des appareils médicaux - Renseignements fournis par le fabricant pour le traitement des appareils médicaux restérilisables.

DEUTSCH Gebrauchsanweisung

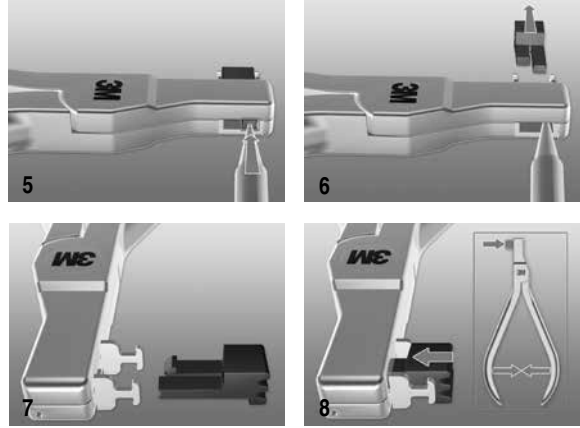
Gebrauchsanweisung für das SmartClip™ Bogen-Entfernungsinstrument



Bogen-Entfernung

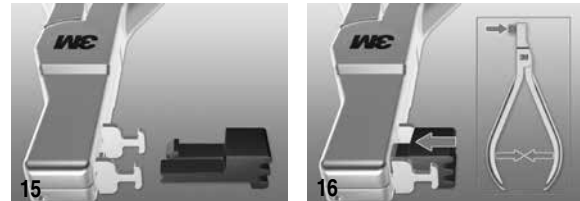
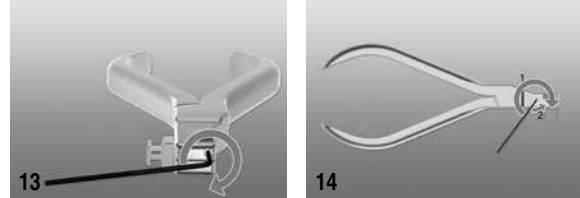
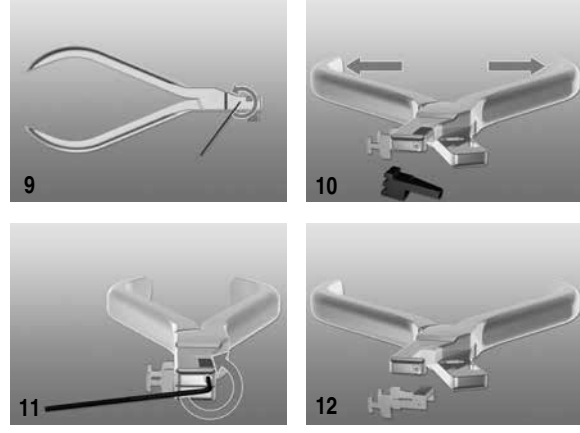
1. Das Bogen-Entfernungsinstrument von okkusal oder von gingival an den Bogenrand herantühren. (Abbildung 1)
2. Die Haken des Instruments unter dem Bogenrand positionieren, so dass das Bracket zwischen den Haken liegt. (Abbildung 2) Achten Sie darauf, dass die Haken des Instruments nicht unter den Bracket-Ansätzen, die die Clips halten, liegen, um Debonding oder Brechen zu vermeiden. Die Haken des Instruments dürfen nur mesial und distal der Brackets liegen.
3. Griff zusammendrücken. (Abbildung 3)

Hinweis: Den Vorgang für jedes Bracket wiederholen.



Schlitzenwechsel

1. Einen spitzen Gegenstand auf die Schlitzenlasche setzen.
2. Mit der Spitze gegen die Schlitzenlasche drücken. (Abbildung 5)
3. Den Schlitzen entfernen. (Abbildung 6)
4. Neuen Schlitzen ansetzen. Hinweis: Die korrekte Ausrichtung des Schlitzens muss beachtet werden. (Abbildung 7)
5. Den Schlitzen bei geschlossenen Griffen mit Druck einsetzen. (Abbildung 8)



Hakenwechsel

1. Einen Inmenschschlüssel* in die erste Stellschraube einführen (Abbildung 9) und gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sich die Griffe leicht öffnen. (Abbildungen 9 & 10)
2. Einen Inmenschschlüssel in die obere Stellschraube einführen (Abbildung 9) und gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sich die Haken lösen. (Abbildungen 11 & 12)
3. Neue Haken einsetzen. Hinweis: Die korrekte Ausrichtung der Haken muss beachtet werden. (Abbildung 12)
4. Die obere Stellschraube anziehen (Abbildung 9), bis ein Widerstand spürbar wird. (Abbildung 13)
5. Die Zangengriffe schließen. Einen Inmenschschlüssel* in die erste Stellschraube einführen und im Uhrzeigersinn anziehen, bis ein Widerstand spürbar wird, dann eine Viertelumdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen. (Abbildung 14)
6. Neuen Schlitzen ansetzen. Hinweis: Die korrekte Ausrichtung des Schlittens muss beachtet werden. (Abbildung 15)
7. Den Schlitten bei geschlossenen Griffen mit Druck einsetzen. (Abbildung 16)

*Im Lieferumfang des Hakenwechsel-Kits enthalten (P/N 804-162)

Verwendungszweck: Dieses Instrument darf nur von einem Kieferorthopäden zur Entfernung des Drahtbogens aus den Clips der Brackets verwendet werden.

WARNHINWEISE: Instrumente nur für den vorgesehenen Zweck verwenden. Nichtbeachtung kann zu Beschädigungen des Instruments oder zu Verletzungen bei Patient oder Behandler führen. Für Patienten wie Behandler wird während der Arbeit mit diesen Instrumenten das Tragen einer Sicherheitsbrille empfohlen.

Rostfreier Edelstahl enthält Anteile von Nickel und Chrom. Beim Auftreten von allergischen Reaktionen ist der Patient anzuweisen, ärztlichen Rat einzuholen.

Angaben zur Desinfektion: Siehe Dokument 011-650, "Anweisungen zur Wiederaufbereitung von wiederverwendbaren unsterilen Instrumenten".

Garantieinformationen 3M Unitek garantiert für einen Zeitraum von einem Jahr ab Kaufdatum, dass dieses Instrument frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Bei Nichtbeachtung der Empfehlungen zur Verwendung, Wartung und Sterilisation wird die Garantieusage hinfällig.

Die empfohlene Wartung umfasst das Nachschärfen der Schneidspitze oder Schneidekanten, soweit vorhanden, und eine Überholung (Reinigen, Polieren, Schraube nach Bedarf neu justieren) in Abständen von sechs Monaten. Die Verpflichtung von 3M Unitek und der Anspruch des Kunden im Garantiefall beschränken sich nach Ermessen von 3M Unitek auf die Reparatur oder den Ersatz des Produkts oder die Erstattung des Kaufpreises. ES WIRD KEINE KONKLUDENTE ZUSICHERUNG, INSBESONDERE AUCH KEINE ZUSICHERUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER EINE BESTIMMTE VERWENDUNG ÜBERNOMMEN.

Haftungsbeschränkung Soweit gesetzlich zulässig, lehnt 3M Unitek jegliche Haftung für direkte, indirekte oder Folgeschäden oder Verluste aller Art in Zusammenhang mit diesem Produkt ab, gleichgültig ob die gestellten Forderungen vermögens- oder haftungsrechtlicher oder sonstiger Natur sind.

Alle Instrumente sind unter der nachstehenden Adresse an die autorisierte Servicezentrale von 3M Unitek einzusenden, wo festgestellt wird, ob eine Gutschrift, ein Ersatz oder eine Reparatur stattfindet. Die Servicezentrale bestimmt nach Eingang des Instruments, ob ein Garantiefall vorliegt. Diese Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Material- und Verarbeitungsfehler sowie auf Mängel in der Korrosionsbeständigkeit. Bei unsachgemäßer oder missbräuchlicher Verwendung erlischt die Garantieusage. Im Fall von Reparaturkosten von Instrumenten, bei denen kein Garantiefall vorliegt, wird die Zustimmung des Kunden eingeholt.

3M Unitek – Authorized Service Center

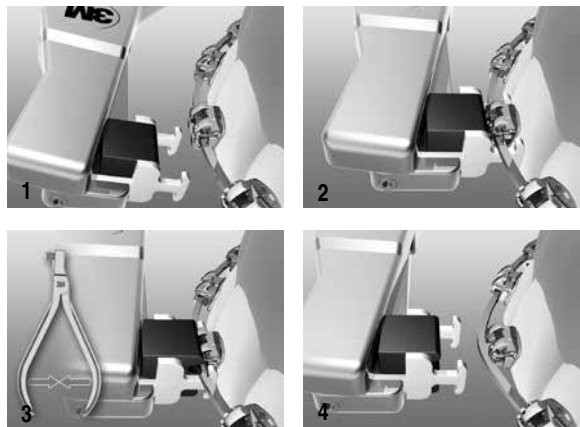
Precision Plier Service
14175 Telephone Avenue, Suite D
Chino Hills, CA 91710-5762, USA
Telefonnummer: 1 800 2299060 (USA/Kanada); +1 909 5902085.

Literaturhinweise

ISO 17664:2004(E). Sterilisation von Medizinprodukten – Vom Hersteller bereitgestellte Informationen für die Wiederaufbereitung von resterilisierbaren Geräten.

ITALIANO Istruzioni per l'uso

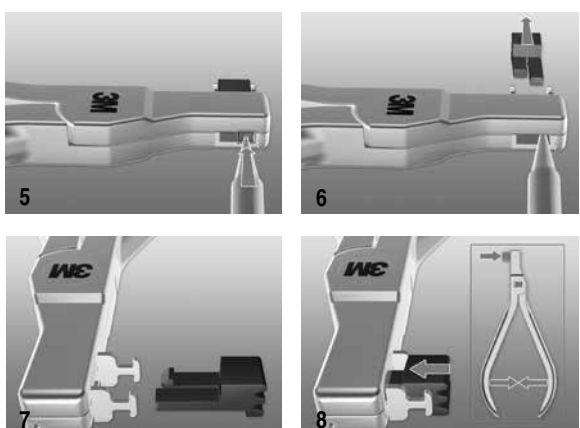
Istruzioni per lo strumento di disinserimento del filo per apparecchi SmartClip™



Disinngaggio

1. Avvicinare lo strumento per il disinngaggio all'arco dal lato occlusale o gengivale. (Figure 1)
2. Posizionare i ganci sotto l'arco mantenendo l'attacco tra i ganci dello strumento. (Figure 2) Assicurarsi che i ganci dello strumento non si posizionino sotto le estensioni dell'attacco che tengono le clip per evitare distacco o rottura i ganci dello strumento devono essere mesiali e distali rispetto al solo attacco.
3. Premere sui manici. (Figure 3)

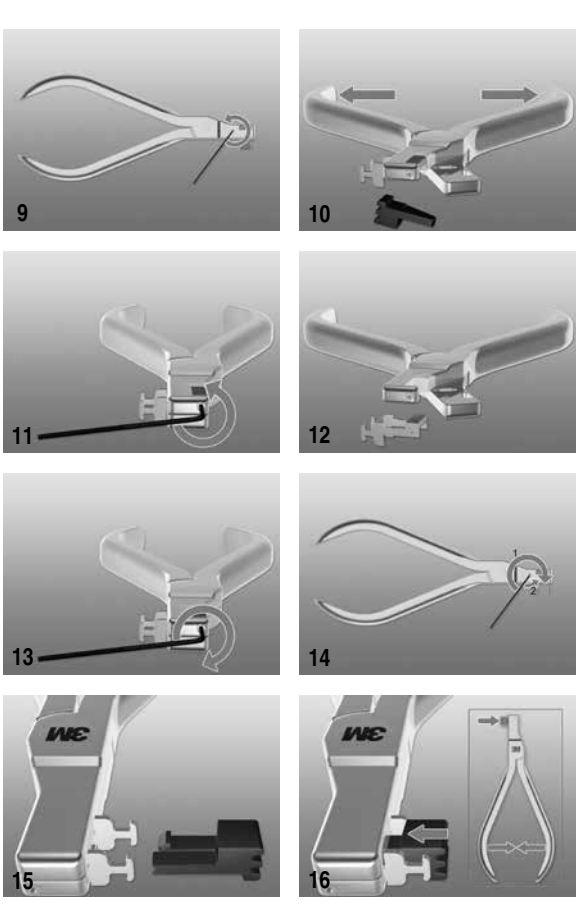
Note: Ripetere la procedura per ogni attacco.



Sostituzione del cursore

1. Avvicinare la linguetta utilizzando un oggetto appuntito.
2. Premere sulla linguetta. (Figure 5)
3. Rimuovere il cursore. (Figure 6)
4. Prendere un nuovo cursore. Nota: Accertarsi del corretto orientamento del cursore. (Figure 7)

5. Premere sul cursore mantenendo i manici dello strumento in posizione chiusa. (Figure 8)



Sostituzione del gancio

1. Inserire una chiave Allen* sulla prima vite di fermo (Figure 9) e ruotare in senso antiorario fino a quando le impugnature non si aprano facilmente. (Figure 9 e 10)
2. Inserire una chiave Allen sulla vite di fermo superiore e ruotare in senso antiorario fino a quando i ganci non siano liberi. (Figure 11 e 12)
3. Procurarsi nuovi ganci. Nota: Accertarsi del corretto orientamento dei ganci. (Figure 12)
4. Serrare la vite di fermo superiore fino a quando non si avverta una prima resistenza. (Figure 13)
5. Chiudere le impugnature della pinza. Inserire una chiave Allen e serrare la prima vite di fermo in senso orario fino a quando non si avverta una prima resistenza, quindi ruotare in senso antiorario di 1/4 di giro. (Figure 14)
6. Procurarsi un nuovo cursore. Nota: Accertarsi del corretto orientamento del cursore. (Figure 15)
7. Premere il cursore tenendo nel contempo le impugnature in posizione chiusa. (Figure 16)

*Inclusa nel kit di sostituzione (codice 804-162)

Uso previsto: Questo strumento è progettato per essere utilizzato da professionisti dell'ortodonzia per rimuovere l'arco dalle clip dell'attacco.

AVVERTENZE: Utilizzare gli strumenti solo per gli utilizzi indicati. Il mancato rispetto di questa avvertenza potrebbe comportare la rottura dello strumento e lesioni al paziente o al professionista ortodontico. Durante l'uso di questi strumenti sono consigliati occhiali di sicurezza per il paziente e l'ufficiale ortodontico.

L'acciaio inox contiene nichel e cromo. Se si verifica una reazione allergica, suggerire al paziente di consultare un medico.

Consigli per la sterilizzazione: Fare riferimento allo stampato 011-650, "Istruzioni per la rigenerazione dei dispositivi non sterili riutilizzabili".

Informazioni sulla garanzia

3M Unitek garantisce che questo strumento sarà esente da difetti nei materiali o nella lavorazione per un periodo di 1 anno dalla data dell'acquisto. Il mancato rispetto delle procedure consigliate per l'utilizzo, la manutenzione e la sterilizzazione invaliderebbe tutte le richieste di assistenza in garanzia. La manutenzione consigliata comprende la riaffilatura della punta o della lama di taglio (se presente) e la rimessa a nuovo (pulizia, levigatura, regolazione della vite se necessario) ogni sei mesi. L'esclusivo obbligo di 3M Unitek e esclusivo rimedio per il cliente in caso di un difetto asserito saranno limitati, a discrezione di 3M Unitek, alla riparazione, alla sostituzione della merce o al rimborso del prezzo di acquisto. TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE, COMPRESSE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O DI IDONEITÀ A QUALSIASI SCOPO O UTILIZZO PARTICOLARE, SONO ESCLUSE.

Limitazione di responsabilità Tranne i casi proibiti dalla legge, 3M Unitek non sarà responsabile di alcuna perdita o danno derivanti da questo prodotto, siano essi diretti, indiretti, speciali, accidentali o consequenziali, indipendentemente dalla teoria sostenuta, inclusi la garanzia, il contratto, la negligenza o la responsabilità stretta.

Tutti gli strumenti vanno inviati al Centro di assistenza autorizzato di 3M Unitek all'indirizzo seguente per determinare il credito, la sostituzione o la riparazione. Il Centro di assistenza autorizzato determinerà, alla ricezione dello strumento, se questo sia coperto o meno dalla garanzia. I materiali, la lavorazione e la resistenza alla corrosione sono gli unici elementi coperti da questa garanzia. L'utilizzo improprio o l'abuso invaliderebbero la garanzia. Il cliente sarà contattato relativamente agli addebiti per le riparazioni per strumenti fuori garanzia.

3M Unitek – Assistenza autorizzata

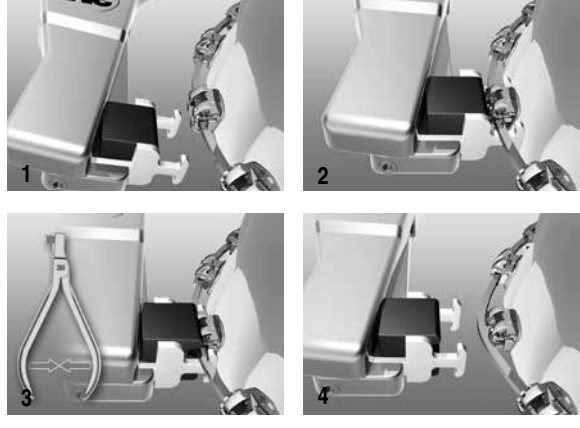
Assistenza per le ganascce di precisione Rivolgersi al servizio Clienti 3M Unitek Italia Numero Verde 800-825001 Numero telefonico: 1-800-229-9060 USA, Canada, +1-909-590-2085.

Bibliografia

ISO 17664:2004(E). Sterilizzazione di dispositivi medici—Informazioni da fornire a cura del produttore per il trattamento di dispositivi medici sterilizzabili.

ESPAÑOL Instrucciones de uso

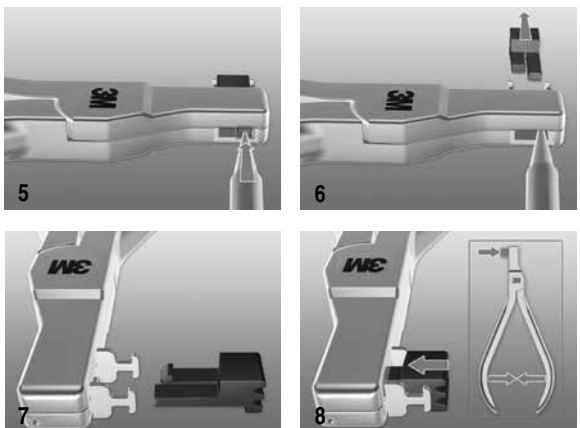
Instrucciones del Instrumento para desinsertar arcos del Aparato SmartClip™



Desinserción

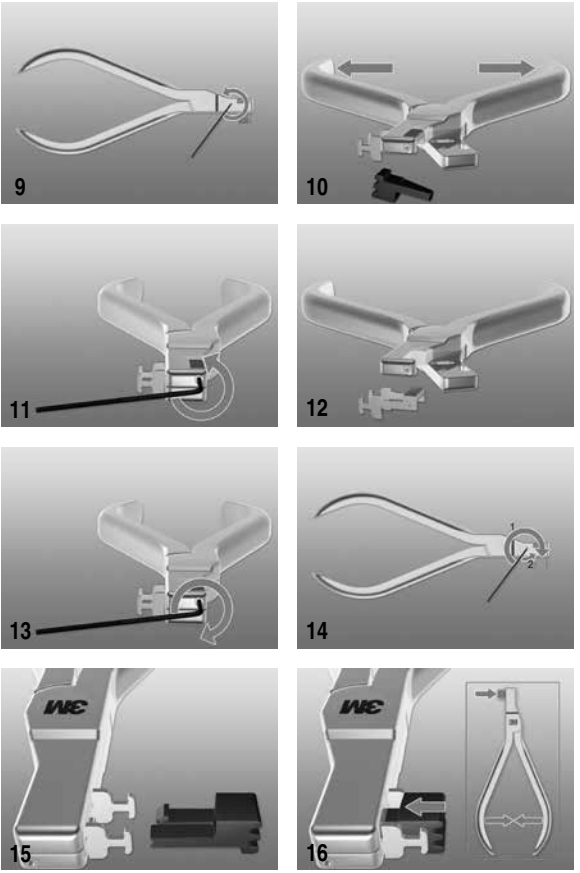
1. Acerque al arco el instrumento de desinserción desde el lado oclusal o gingival. (Figure 1)
2. Coloque los garfios del instrumento debajo del arco manteniendo el bracket entre los garfios. (Figure 2) Asegúrese de que los ganchos no estén debajo de las extensiones del bracket sujetando los clips para evitar su desdormentado o rotura. Los ganchos del instrumento están únicamente colocados en las partes mesial y distal del bracket.
3. Apriete los mangos. (Figure 3)

Nota: Repita el procedimiento para cada bracket.



Cambio de la pieza deslizable

1. Acerque un objeto con punta a la lengüeta.
2. Empuje la lengüeta. (Figure 5)
3. Retire la pieza deslizable. (Figure 6)
4. Obenga una pieza deslizable nueva. Nota: Cerciórese de que la pieza deslizable tenga la orientación correcta. (Figure 7)
5. Empuje la pieza deslizable mientras sostiene los mangos en la posición cerrada. (Figure 8)



Cambio de los garfios

1. Inserte la llave Allen* en el primer tornillo de ajuste (Figure 9) y gírela en la dirección contraria a las agujas del reloj hasta que los mangos se abran con facilidad. (Figuras 9 y 10)
2. Inserte la llave Allen en el tornillo de ajuste superior y gírela en la dirección contraria a las agujas del reloj hasta los garfios se suelten. (Figuras 11 y 12)
3. Consiga garfios nuevos. Nota: Asegúrese de que los garfios tengan la correcta orientación. (Figure 12)
4. Apriete el tornillo de ajuste superior hasta sentir resistencia. (Figure 13)
5. Cierre los mangos del alicate. Inserte la llave Allen y apriete el primer tornillo de ajuste en la dirección de las agujas del reloj hasta que sienta resistencia, y luego gírela 1/4 de vuelta en la dirección contraria a las agujas del reloj. (Figure 14)
6. Consiga una pieza deslizable nueva. Nota: Asegúrese de que la pieza deslizable tenga la correcta orientación. (Figure 15)
7. Empuje la pieza deslizable mientras sostiene los mangos del alicate en su posición cerrada. (Figure 16)

*Inclusa en el kit de recambio de garfios (P/N 804-162)

Uso previsto: Este instrumento está diseñado para ser utilizado por un ortodontista profesional con el fin de extraer el arco de los clips del bracket.

ADVERTENCIAS: Utilice los instrumentos solamente para el uso indicado; de otra manera se podría romper el instrumento y causar lesiones al paciente o al profesional de ortodoncia. Se recomienda que el paciente y el personal de ortodoncia usen gafas de seguridad cuando se usan estos instrumentos.

El acero inoxidable contiene níquel y cromo. Si ocurre una reacción alérgica, dé instrucciones al paciente para que consulte con su médico.

Información sobre la desinfección: Consulte la publicación 011-650, "Instrucciones de procesamiento para dispositivos no estériles reutilizables".

Información sobre la garantía

3M Unitek garantiza que este instrumento estará libre de defectos de materiales y mano de obra por un año a partir de la fecha de compra. Si no se siguen los procedimientos de uso recomendado, mantenimiento y esterilización, la garantía quedará anulada.

El mantenimiento recomendado incluye el afilado (si procediera) y reacondicionamiento de la punta y las hojas (limpieza, pulido, ajuste del tornillo cuando sea necesario) cada seis meses. La única obligación de 3M Unitek, y el único recurso del cliente en caso de un supuesto defecto, se limita a reparación, recambio del producto o reembolso del precio de compra, a criterio de 3M Unitek. SE RECHAZAN TODAS LAS GARANTÍAS IMPLICITAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLICITAS DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO.

Limitación de responsabilidad Salvo que las leyes locales lo prohiban, 3M Unitek no será responsable por pérdidas o daños causados por este producto, sean directos, indirectos, especiales, incidentales o resultantes, independientemente del fundamento legal utilizado, incluyendo garantía, contrato, negligencia o responsabilidad objetiva.

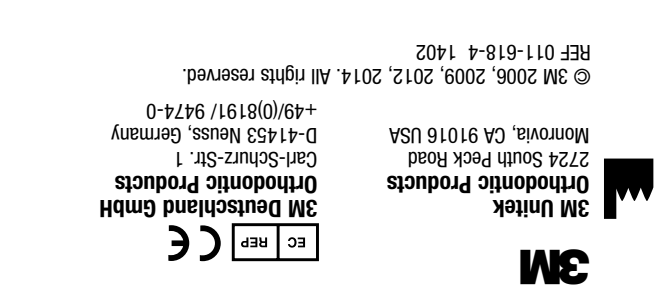
Todos los instrumentos se deben enviar al Centro de servicio autorizado de 3M Unitek a la dirección indicada a continuación para que sean evaluados y determinar si se dará crédito, se cambiarán, o se repararán. Al recibir el instrumento, el Centro de servicio técnico autorizado determinará si está cubierto por la garantía. Esta garantía cubre únicamente los materiales, la mano de obra y la resistencia a la corrosión. El uso indebido del instrumento anula la garantía. Nos pondremos en comunicación con el cliente para notificarle cuáles serán los cobros para los instrumentos no cubiertos por la garantía.

3M Unitek – Centro de servicio autorizado

Precision Plier Service
14175 Telephone Avenue, Suite D
Chino Hills, CA 91710-5762
Teléfono: 1-800-229-9060 EE. UU., Canadá: 1-909-590-2085.

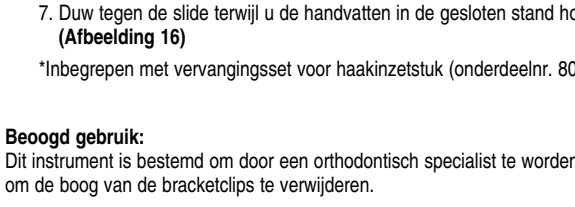
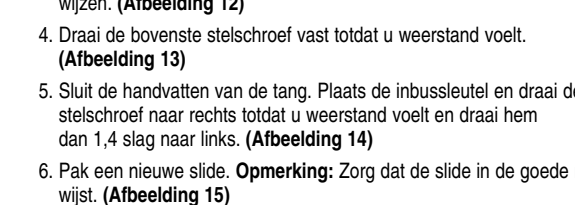
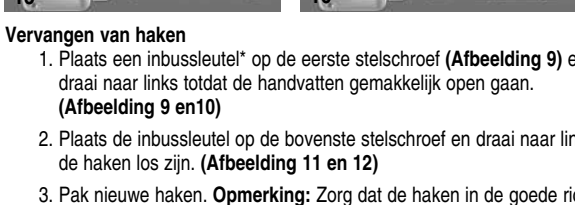
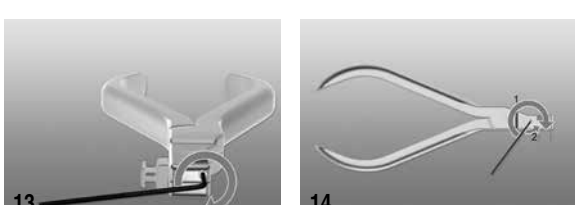
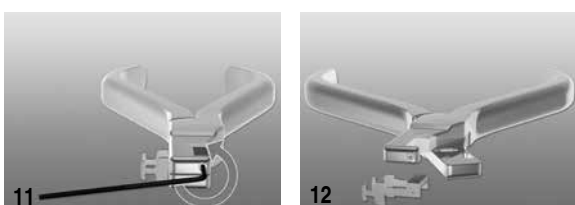
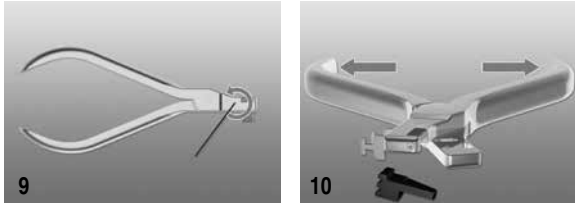
Referencias

ISO 17664:2004(E). Esterilización de dispositivos médicos — La información sobre el procesamiento de dispositivos médicos reesterilizables debe ser suministrada por el fabricante.



3M Unitek SMARTCLIP/ISL

SmartClip™ Appliance Wire Disengagement Instrument Instructions
Mode d'emploi de l'instrument de désengagement du fil du bracket SmartClip™
Gebrauchsanweisung für das SmartClip™ Bogen-Entfernungsinstrument
Istruzioni d'uso dello strumento per il disinngaggio dell'arco nella Apparecchiatura SmartClip™



"Inbegrepen met vervangingsset voor haakinzetstuk (onderdeelnr. 804-162)

Beoogd gebruik: Dit instrument is bestemd om door een orthodontisch specialist te worden gebruikt om de boog van de bracketclips te verwijderen.

WAARSCHUWINGEN:

Instrumenten uitsluitend voor aangegeven doeleinden gebruiken. Nalatigheid kan tot instrumentbreuk en letsel bij de patiënt of het orthodontisch personeel leiden. Het is raadzaam om de patiënt en het orthodontisch personeel bij gebruik van deze instrumenten een veiligheidsbt te geven.

Roestvrij staal bevat nikkel en chroom. Mocht zich een allergische reactie voordoen, dan dient u de patiënt naar een arts te verwijzen.

Informatie in verband met ontsmetting: Zie onderdeelnummer 011-650, "Heroverwerkingsinstructies voor niet-steriele hulpmiddelen".

Garantie-informatie

3M Unitek garandeert dat dit instrument gedurende een periode van 1 jaar vanaf de datum van aankoop vrij is van materiaal- en fabricagefouten. Het niet opvolgen van de aanbevolen instructies voor gebruik, onderhoud en sterilisatieprocedures doet alle garantieaanspraken teniet.

Tot het aanbevolen onderhoud behoort het slijpen van de tip van de tang/mes (indien van toepassing) en het om de zes maanden opnieuw in goede staat brengen (reiniging, polijsten, eventueel bijstellen van schroeven). In geval van een defect is 3M Unitek alleen verantwoord en is het enige verhaal van de klant beperkt tot herstel of vervanging van koopwaar, naar goeddunken van 3M Unitek, of restitutie van het aankoopbedrag. ALLE IMPLICIETE GARANTIES, INCLUSIEF IMPLICIETE GARANTIES VAN VERHANDELBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALDE TOEPASSING ZIJN UITGESLOTEN.

Beperkte aansprakelijkheid

Tenzij dit is verboden bij de wet, is 3M Unitek niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of gevolgschade is, ongeacht de aangevoerde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

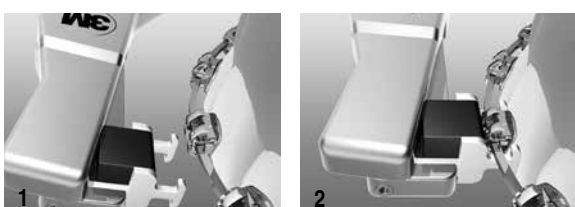
Alle instrumenten dienen voor evaluatie naar het door 3M Unitek geautoriseerde onderhoudscentrum verzonden worden op onderstaand adres om te bepalen of het instrument vergoed, vervangen of gerepareerd moet worden. Het geautoriseerde onderhoudscentrum zal na ontvangst van het instrument bepalen of het instrument nog onder de garantie valt. Alleen materialen die vervaardiging en de corrosiebestendigheid vallen onder deze garantie. Bij misbruik of verkeerd gebruik komt de garantie te vervallen. De klant krijgt bericht over de reparatiekosten voor instrumenten waarvan de garantie verlopen is.

3M Unitek – geautoriseerd onderhoudscentrum
Precision Plier Service
14175 Telephone Avenue, Suite D
Chino Hills, CA 91710-5762. VS
Telefoonnummer: 1-800-229-9060 USA, Canada. 1-909-590-2085.

Literatuurverwijzingen
ISO 17664:2004(E), Sterilization of medical devices—Informatie die door de fabrikant verschaft moet worden voor de reiniging van medische apparaten die opnieuw gesteriliseerd kunnen worden.

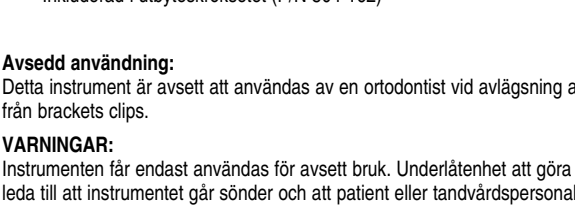
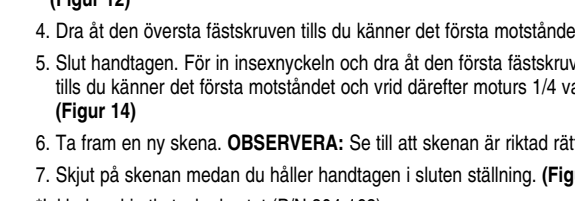
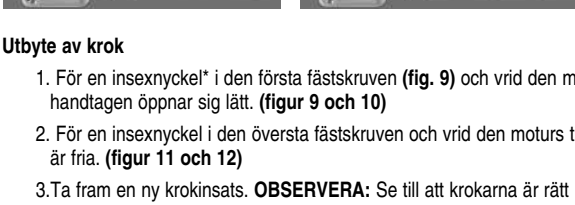
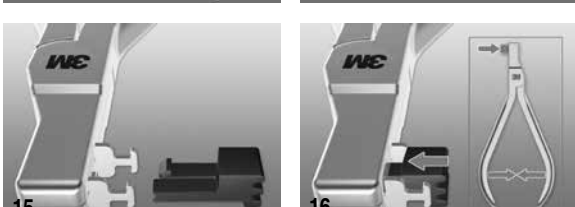
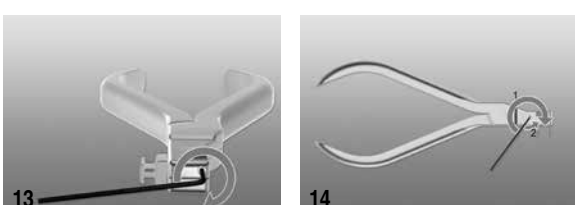
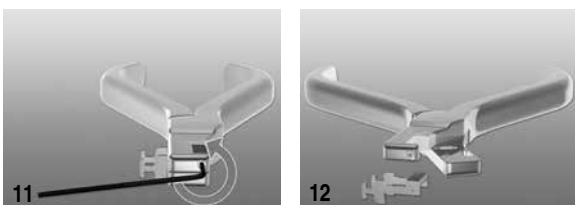
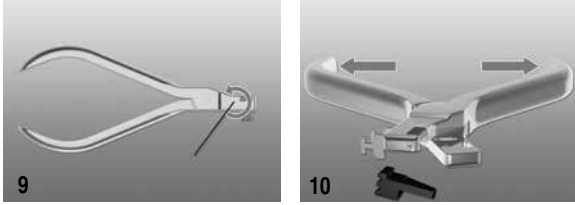
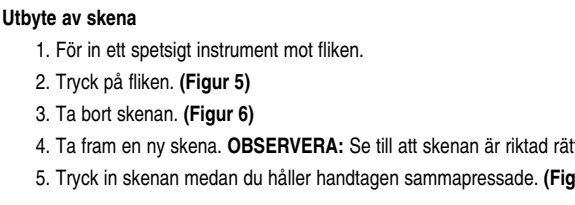
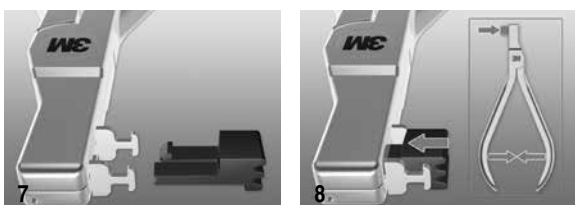
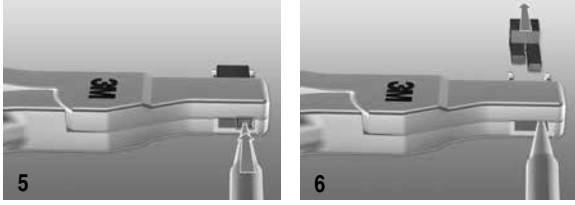
SVENSKA Bruksanvisning

Bruksanvisning för SmartClip™ Verktyg för avlägsnande av bågar
Frigöring



- För in instrumentet mot bågen från den okkulsala- eller gingivala sidan. (**Figur 1**)
- Placera instrumentets krokar under bågen medan du håller brackets mellan instrumentets krokar. (**Figur 2**) Kontrollera att instrumentkrokarna inte sitter under bracketeförångningarna som håller fast clipset, för att undvika avbändning eller brott. Instrumentkrokarna skall vara mesiala och distala endast i förhållande till bracket.
- Tryck samman handtagen. (**Figur 3**)

OBSERVERA: Upprepa proceduren för varje bracket.



Bytbyle av krok

- För in insexnyckel" i den första fästskruven (**fig. 9**) och vrid den moturs tills handtagen öppnar sig lätt. (**figur 9 och 10**)
- För in insexnyckeln i den översta fästskruven och vrid den moturs tills krokarna är fria. (**figur 11 och 12**)
- Ta fram en ny krokinsats. **OBSERVERA:** Se till att krokarna är rätt riktade. (**Figur 12**)
- Drå åt den översta fästskruven tills du känner det första motståndet. (**Figur 13**)
- Slut handtagen. För in insexnyckeln och drå åt den första fästskruven medurs tills du känner det första motståndet och vrid därefter moturs 1/4 varv. (**Figur 14**)
- Ta fram en ny skena. **OBSERVERA:** Se till att skenan är riktad rätt. (**Figur 15**)
- Skjut på skenan medan du håller handtagen i sluten ställning. (**Figur 16**)

*Inkluderad i utbyteskroksset (P/N 804-162)

Avseend användning:

Detta instrument är avsett att användas av en ortodontist vid avlägsnang av bågen från brackets clips.

VARNINGAR:

Instrumenten får endast användas för avsett bruk. Underlåtenhet att göra detta kan leda till att instrumentet går sönder och att patient eller tandvårdspersonal skadas. Patient och tandvårdspersonal bör använda skyddsglasögon vid användning av dessa instrument.

Rostfritt stål innehåller nikkel och krom. Patienten ska kontakta läkare om en allergisk reaktion inträffar.

Desinficeringsinformation:

Läs broschyren 011-650, "Bearbetningsanvisningar för återanvändbara osterila instrument".

Garanti

3M Unitek garanterar att instrumentet är fritt från fel avseende material eller tillverkning under en period om 1 från inköpsdatum. Underlåtenheten att följa rekommenderad användning, underhåll och sterilisering upphäver alla garantikrav.

Rekommenderat underhåll omfattar omslipning av skärspets/blad (om tillämpligt) och service (rengöring, slipning, skruvjustering vid behov) var 6:e månad. 3M Unitekts enda återgående och kundens enda gottgörelse i händelse av anspråk om skada ska begränsas till, enligt 3M Unitek's val, reparation, byte av vara eller återbetalning av inköpspriset. 3M UNITEK FRÅSÄGER SIG ALLA UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER OM SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR SÄRSKILDA ÄNDAMÅL.

Ansvarsbegränsning

3M Unitek är inte, förutom vid förbud enligt lag, ansvarigt för förturt eller skada som beror på produkten, antingen direkt eller indirekt skada, specialskada, tillfällig skada eller följdskada, oavsett vad som hävdas, inklusive garanti, kontrakt, försumlighet eller strikt ansvar.

Alla instrument ska skickas till 3M Unitek Authorized Service Center på den adress som anges nedan för bedömning av kreditering, utbyte eller reparation. Authorized Service Center bestämmer, vid mottagande av varan, om instrumentet omfattas av garantin. Endast material, tillverkning och korrosionsbeständighet omfattas av garantin. Garantin blir ogiltig vid felaktig användning eller missbruk. Kunden kontaktas avseende reparationskostnader för instrument som inte omfattas av garantin.

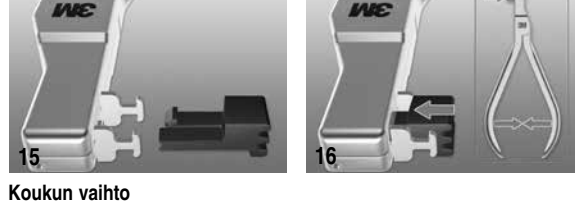
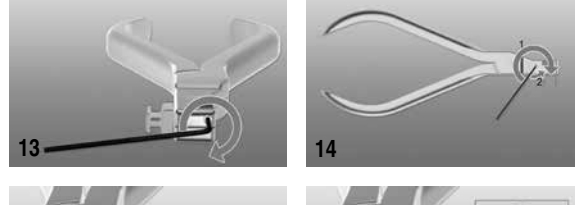
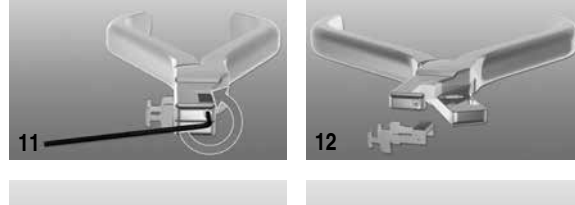
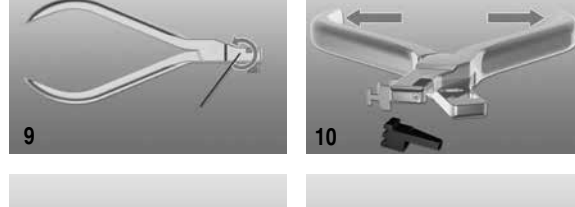
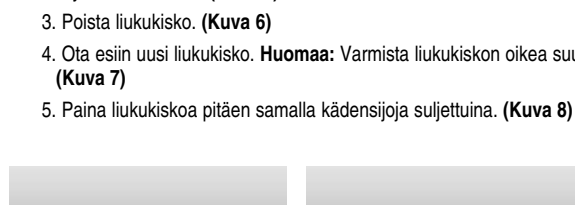
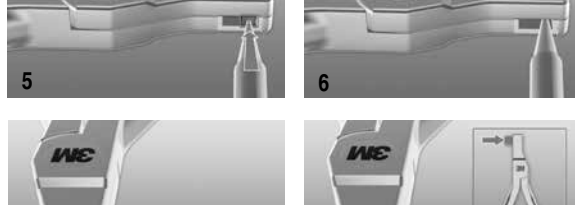
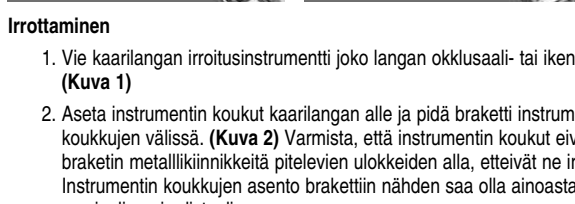
3M Unitek – Authorized Service Center
Precision Plier Service
14175 Telephone Avenue, Suite D
Chino Hills, CA 91710-5762
Telefon: 1-800-229-9060 USA, Canada. 1-909-590-2085.

Referenser

ISO 17664:2004(E), Sterilisering av medicinska instrument. Information som ska lämnas av tillverkaren för bearbetning av medicinska instrument som går att omsterilisera.

SUOMI Käyttöohjeet

SmartClip™-kaarilangan irrottamisinstrumentin käyttöohjeet



Koukun vaihto

- Työnnä kuusioivain ensimmäiseen säätöruuviin" (**kuva 9**) ja kierrä sitä vastapäivään, kunnes kädersijait aukeavat helposti. (**kuvat 9 ja 10**)
- Työnnä kuusioivain ylösän säätöruuviin ja kierrä sitä vastapäivään, kunnes koukut vapautuvat. (**kuvat 11 ja 12**)
- Ota esiin uudet koukut. **Huomaa:** Varmista koukkujen oikea suunta. (**Kuva 12**)
- Kiristä ylösän säätöruuvia kunnes tunnet vastusta ensimmäisen kerran. (**Kuva 13**)
- Sulje pihtien kädensijat. Työnnä kuusioivain ensimmäiseen säätöruuviin ja kiristä sitä myötäpäivään, kunnes kunnes tunnet vastusta ensimmäisen kerran ja kierrä sen jälkeen 1/4 kierosta vastapäivään. (**Kuva 14**)
- Ota esiin uusi liukukisko. **Huomaa:** Varmista liukukiskon oikea suunta. (**Kuva 15**)
- Paina liukukiskoä pitään samalla kädensijaa suljettuina. (**Kuva 16**)

*Toimitetaan koukkusisäkkeen vaihtosarjan mukana ent Kit (P/N 804-162)

Käyttötarkoitus: Tämä instrumentti on tarkoitettu ortodontian perehtyneen ammattilaisen käyttöön kaarilangan irrottamiseksi bracketin kiinnikkeistä.

VAROITUKSET:

Instrumentteja pitää käyttää vain niille tarkoitettuihin käyttötarkoitukseseen. Muuton seurauksena voi olla instrumentin rikkoutuminen tai potilaan tai hoitohenkilökunnan loukkaantuminen. Suojalasin käyttöä suositellaan potilaalle ja hoitohenkilökunnalle näitä instrumentteja käytettäessä. Poistuttamon teräs sisältää nikkeliä ja kromia. Allergisen reaktion esiintyessä on huomattava kohotettava käännytmään lääkäriin mukana.

Sterilointi:

Lue julkaisu 011-650, "Uudelleenkäytettävien ei-steriilien välineiden uudelleenkäyttelyohjeet".

Takuitiedot
3M Unitek takaa yhden vuoden ajan ostopohkesta lukien, että tässä instrumentissa ei ole raaka-aine- eikä valmistusvikoja. Suostelutujen käyttö-, huolto- ja steriloitimennettelysten noudattamatta jättäminen mitätöi kaikki takuuvaatimukset.

Suostelutun huoltoon kuuluu leikkukäärjen tai -terän uudelleenotitus (jos sovellettavissa) ja kunnostus (puhdistus, kiillotus, ruuvin säätö tarpeen mukaan) kerran kuudessa kuukaudessa. 3M Unitek'in ainoa velvollisuus ja asiakkaan ainoa oikeuskeino vikavasteissa rajoittuu 3M Unitek'in valiman mukaan luotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen tai ostohinnan palauttamiseen. KAIKISTA EPÄSUORIESTA TAKUUSTA, MIUKAAN LUKIEN KAUPAKSI KÄYMIKSTÄ TAI SOVELTUVUUDESTA JOHONKIN MÄÄRÄTTYYN TARKOITUKSEEN TAI KÄYTTÖÖN KOSKEVAT EPÄSUORAT TAKUUT, SANOUDTAAN IRTI.

Vastuun rajoitus

Elei laissa toisin määrätä, 3M Unitek ei ole vastuussa mistään menetyksestä tai vaurioista, jotka johtuvat tästä tuotteesta, olivat ne sitten suoria, epäsuoria, satunnaisia tai välillisii, välttetyistä teorialista huolimatta, mukaan lukien takuu, sopimus, laiminlyönti tai ankara vastuu.

Kaikki instrumentit on lähettävä 3M Unitek'in valtuuttamaan huoltopisteeseen jäljempänä annettuun osoitteeseen hyvityksen, vaihtamisen tai korjauksen arviointia varten. Instrumentin vastaanotettuaan valtuutettu huoltokeskus määrittää, onko instrumentti takuun kattama. Tämä takuu kattaa ainoastaan aineksen, valmistuksen ja syörymisenkestävyyden. Väärinkäyttö mitätöi takuun. Jos instrumentti ei ole takuun kattama, asiakkaaseen otetaan yhteys korjausmaksujen johdosta.

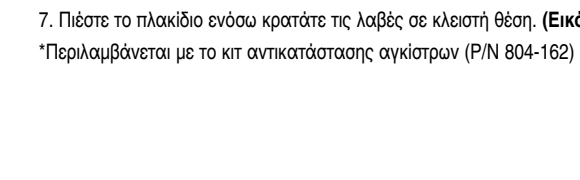
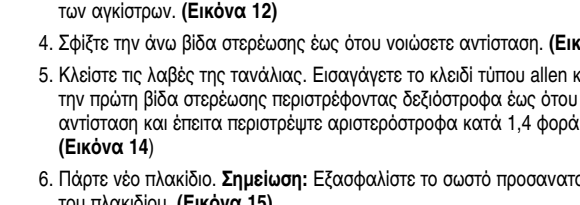
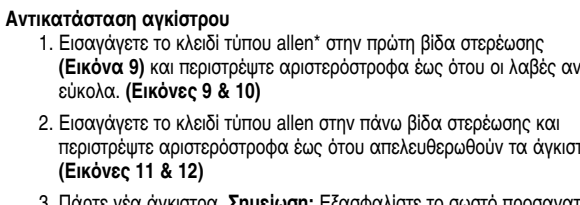
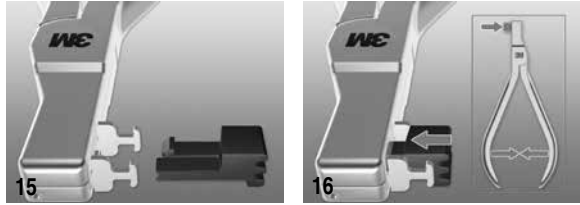
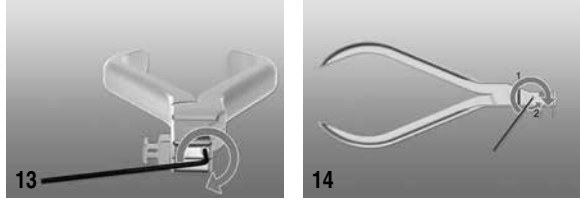
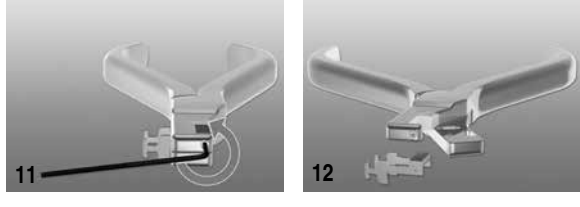
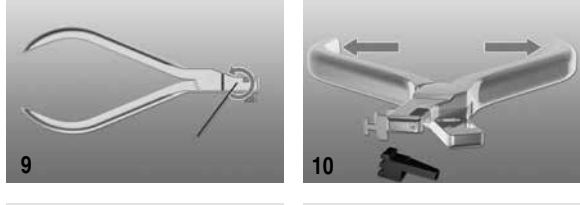
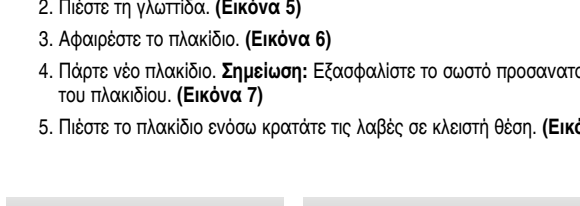
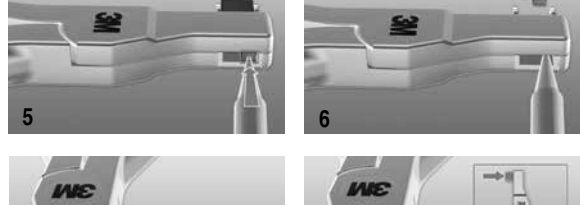
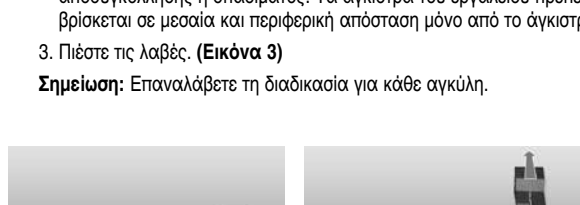
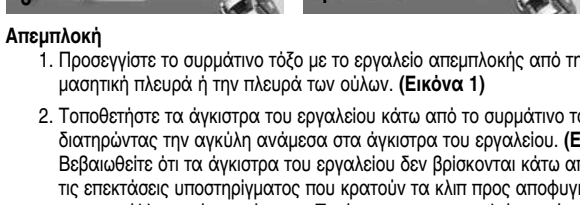
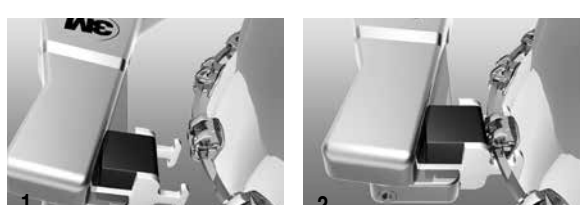
3M Unitek - Valtuutettu huoltopiste
Precision Plier Service
14175 Telephone Avenue, Suite D
Chino Hills, CA 91710-5762
Puhelinnumero: 1-800-229-9060 USA, Kanada. 1-909-590-2085.

Vuittet

ISO 17664:2004(E), Lääkinällisten laitteiden sterilointi - Valmistajan toimitettavat tiedot uudelleen steriloitavien lääkinällisten laitteiden käsittelystä.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ Οδηγίες Χρήσης

Σύρμα μηχανισμού SmartClip™ - Οδηγίες εργαλείου απεμπλοκής



Προσ्रीζόμενη χρήση

Αυτό το εργαλείο προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες του τομέα της ορθοδοντικής για την αφαίρεση του συρματινού τόξου από τα κλίπ των αγκυλίων.

ΠΡΟΕΛΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση. Αν δεν γίνει αυτό ενδέχεται να προκληθεί θραύση του εργαλείου και τραυματισμός του ασθενούς ή του ορθοδοντικού προσωπικού. Συνιστάται η χρήση γυαλίων ασφαλείας για να ασφαίνει και το ορθοδοντικό προσωπικό κατά τη χρήση αυτών των εργαλείων.

Το ασθενίδιο σταθλί περιέχει νικέλιο και χρώμιο. Εάν εμφανιστεί αλλεργική αντίδραση, συμβουλευτείτε τον ασθενή να επισκεφθεί κάποιον γιατρό.

Πληροφορίες σχετικά με την Απόλυση:
Παρακαλούμε ανατρέξτε στο έντυπο 011-650, "Οδηγίες ανακατεργασίας για μη στειρές συσκευές πολυαμίδων χηρσευ".

Πληροφορίες Εγγύησης

Η 3M Unitek εγγυάται ότι το παρόν εργαλείο θα είναι ελεύθερο ελαττωμάτων υλικών, κατασκευής για διάστημα 1 έτους από την ημερομηνία αγοράς. Εάν δεν ακολουθηθεί η συνιστώμενη χρήση, συντήρηση και οι διαδικασίες αποστείρωσης, όλες οι αξιώσεις εγγύησης θα ακυρωθούν.

Η συνιστώμενη συντήρηση περιλαμβάνει ακόνισμα και αποκατάσταση του άκρου/ κελύφας (εάν υπάρχει) του κοπτοσυρματικού (καθαρισμό, στήλωση, ρύθμιση βίδας όπως απαιτείται) κάθε έξι μήνες. Η μοναδική υποχρέωση της 3M Unitek και το μοναδικό ένοχο μέρος του πελάτη σε περίπτωση απαίτησης λόγω ελαττωματος θα περιορίζεται, κατά την κρίση της 3M Unitek, στην επουκλή, στην αντικατάσταση του εμπροσμάτος, ή στην επιστροφή του ποσού αγοράς. ΑΠΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΟΛΕΣ ΟΙ ΣΙΩΦΗΡΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ. ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΣΙΩΦΗΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Η ΚΑΤΑΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Η ΧΡΗΣΗ.

Περιορισμός ευθύνης

Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M Unitek δεν φέρει κομία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά προκύπτει από το παρόν προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, έμδη, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητα από τη δικονομικη υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

Όλα τα εργαλεία θα πρέπει να αποστέλλονται στο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυμπρέτησης της 3M Unitek για αξιολόγηση προκειμένου να καθορισθεί η αξιολογία, η αντικατάσταση, ή η επισκευή τους. Μετά την παραλαβή του εργαλείου, το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυμπρέτησης θα καθορίσει εάν το εργαλείο καλύπτεται από εγγύηση. Υλικά, εργασία και ανατομή στη διάβρωση είναι τα μόνα που καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση. Εσφαλμένη χρήση ή κατάχρηση θα ακυρώσουν την εγγύηση. Ο πελάτης θα ενημερωθεί σχετικά με τα έξοδα επισκευής για εργαλεία που δεν καλύπτονται από εγγύηση.

3M Unitek – Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυμπρέτησης

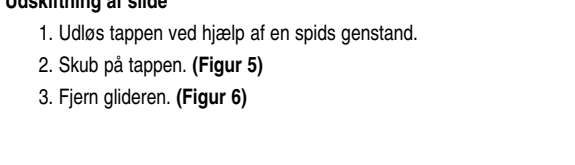
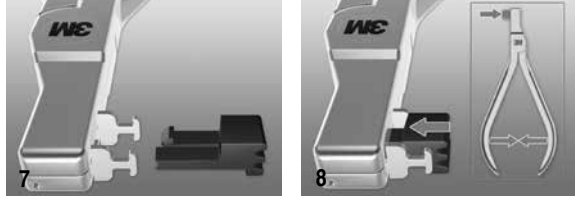
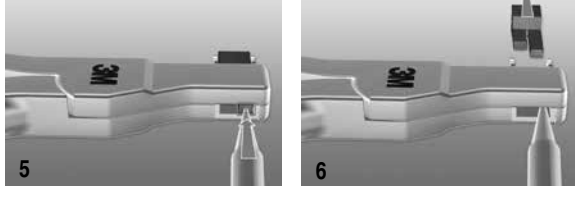
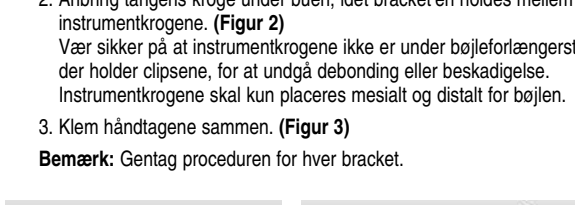
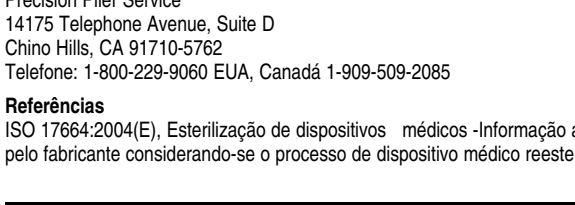
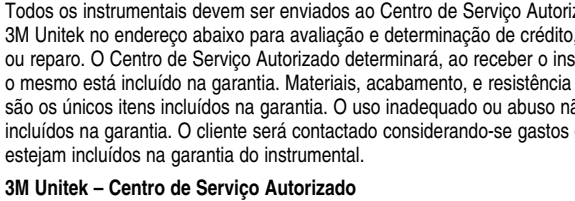
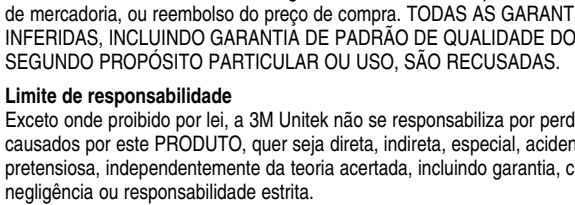
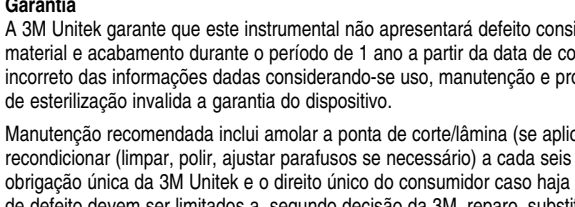
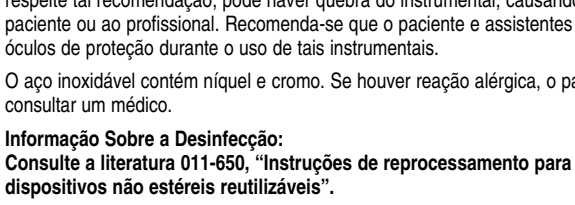
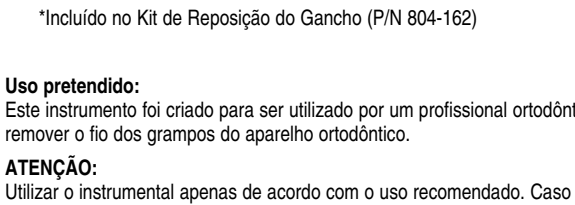
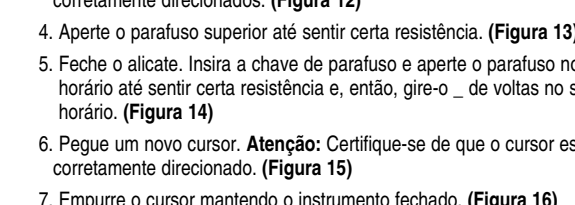
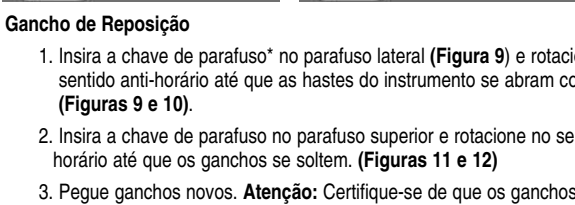
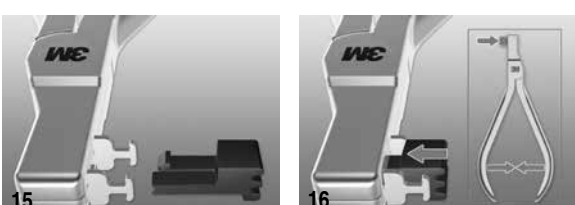
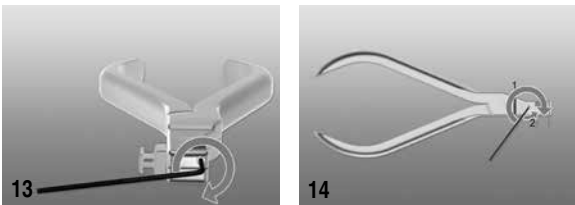
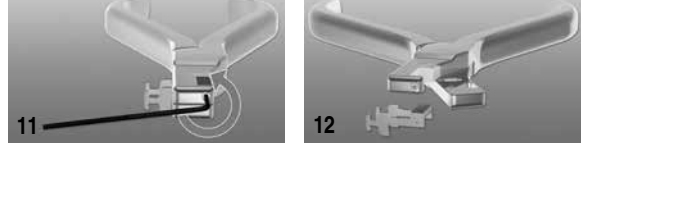
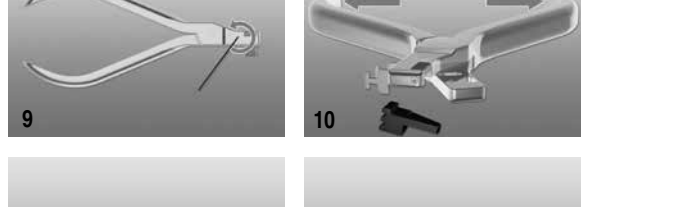
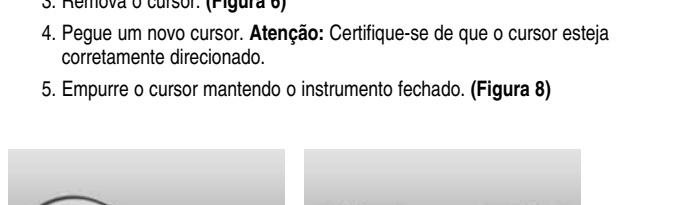
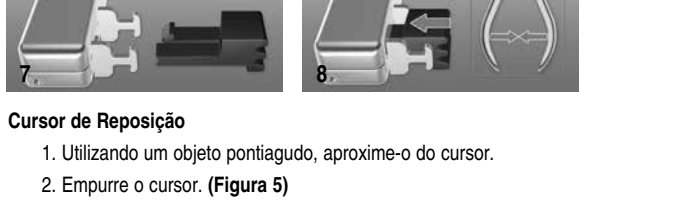
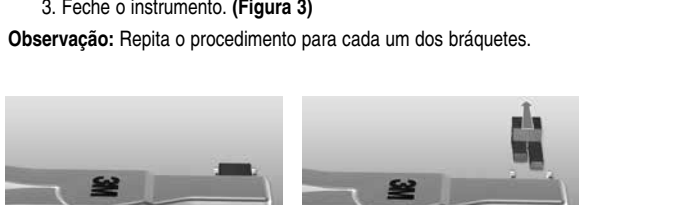
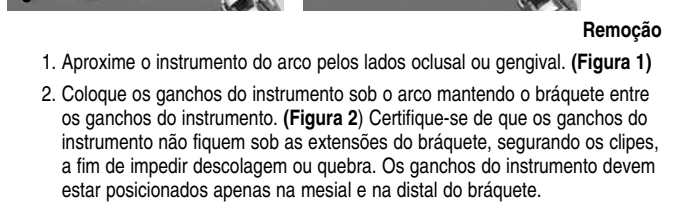
Precision Plier Service
14175 Telephone Avenue, Suite D
Chino Hills, CA 91710-5762
Τηλέφωνο: 1-800-229-9060 Η.Π.Α., Καναδάς, 1-909-590-2085.

Παρασημιάς

ISO 17664:2004(E), Αποστείρωση ιατρικών συσκευιών - Οι πληροφορίες πρέπει να παρέχονται από τον κατασκευαστή για την επεξεργασία των επαναποστερούμενων ιατρικών συσκευιών.

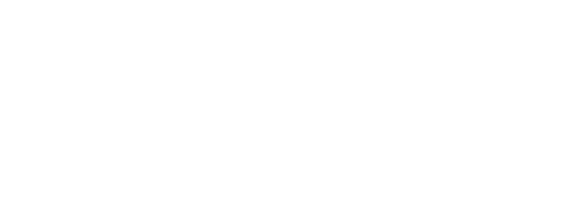
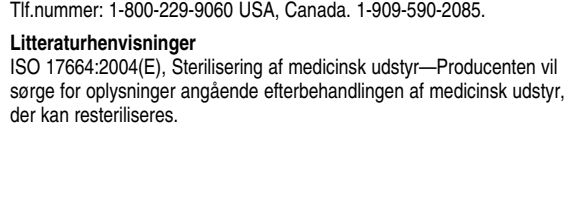
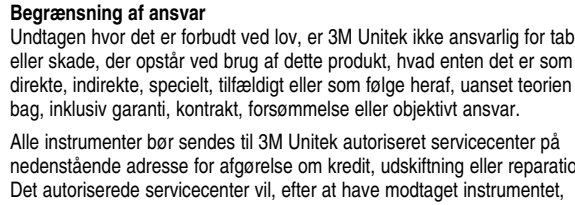
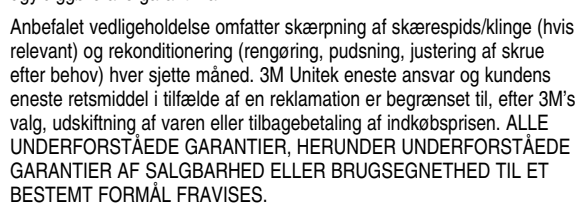
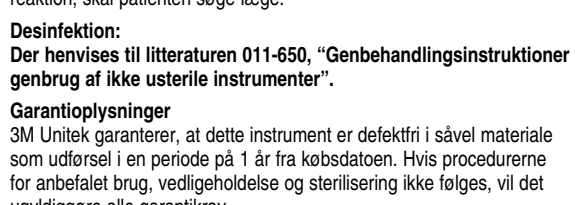
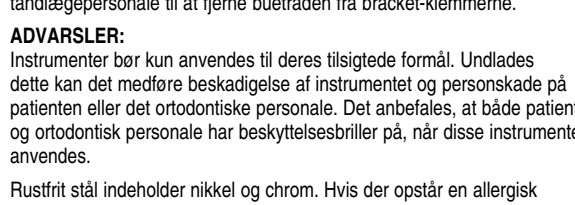
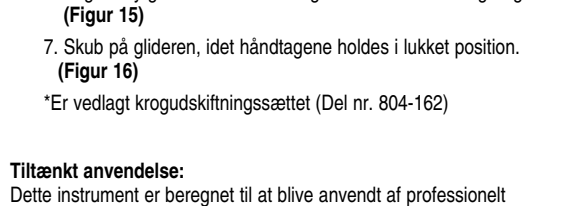
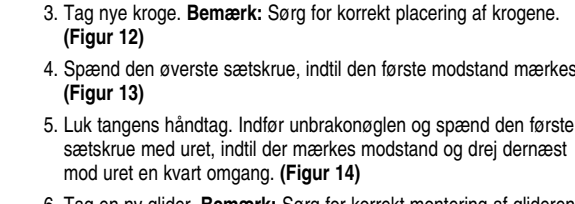
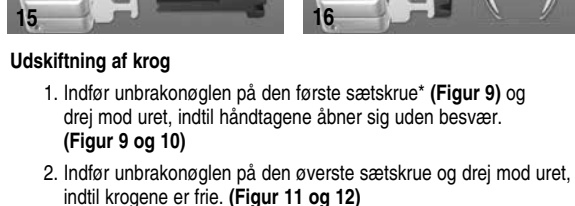
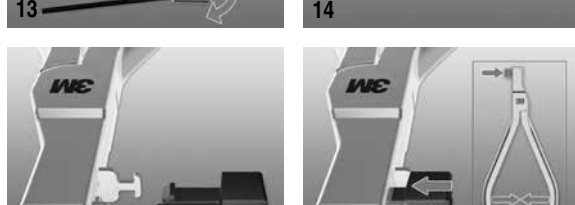
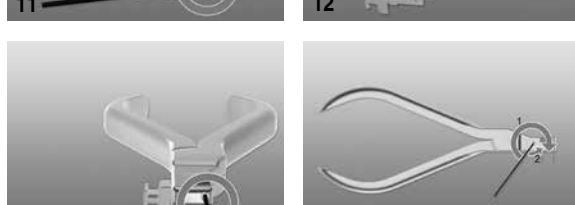
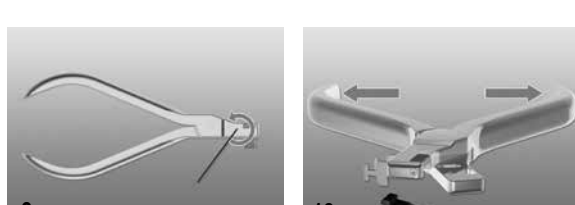
PORTUGUÊS Instruções de uso

Instruções de Uso do Instrumento de Remoção de Arco do Aparelho SmartClip™



4. Tag en ny glider. **Bemærk:** Sørg for korrekt montering af glideren. (**Figur 7**)

5. Skub på glideren, idet håndtagene holdes i lukket position. (**Figur 8**)


^[1] D

^[2] D

^[3] D

^[4] D

^[5] D

^[6] D

^[7] D

^[8] D

^[9] D

^[10] D

^[11] D

^[12] D

^[13] D

^[14] D

^[15] D

^[16] D

^[17] D

^[18] D

^[19] D